

Издательство
АСТ

А. М. ВОЛКОВ

ВОЛШЕБНИК
ИЗУМРУДНОГО
ГОРОДА

Москва
Издательство АСТ
2020

УДК 821.161.1-31-93
ББК 84(2Рос=Рус)6-44
В67

Серийное оформление и дизайн обложки
А. Фереца

Рисунок на обложке
А. Чукавина, И. Уваровой

Волков, Александр Мелентьевич.

В67 Волшебник Изумрудного города / А. М. Волков. — Москва : Издательство АСТ, 2020. — 256 с.

ISBN 978-5-17-122964-1 (Классика для школьников)

ISBN 978-5-17-122967-2 (Школьное чтение)

Александр Мелентьевич Волков (1891–1977) — русский писатель, драматург, переводчик, педагог.

Первый роман Волков начал писать в двенадцать лет, а печататься — в 1916 г.

«Волшебник Изумрудного города» (1939) — самая известная повесть-сказка Волкова для детей. Повесть основана на сюжете книги американского писателя Фрэнка Баума «Удивительный волшебник из страны Оз». При переводе и обработке сказки были изменены некоторые события и добавлены новые приключения героев. Смелч переносит девочку Элли из Канзаса и её пёсика Тотошку в Волшебную страну. Вернуть их домой может только волшебник Гудвин, который живёт в Изумрудном городе. Так начинаются невероятные приключения маленькой девочки.

Спустя много лет Волков написал новые истории про девочку Элли (потом про её сестру) и её друзей — так появились ещё пять книг о приключениях в Волшебной стране.

УДК 821.161.1-31-93
ББК 84(2Рос=Рус)6-44

© Волков А.М., насл., 2020
© ООО «Издательство АСТ», 2020

Дорогие мои читатели, девочки и мальчики!

Сказочная повесть «Волшебник Изумрудного города» имеет довольно длинную историю. Впервые она была напечатана в 1939 году. А это значит, что ещё до войны её читали ваши мамы и папы и даже бабушки и дедушки.

Написана она по мотивам сказки американского писателя Фрэнка Баума «Мудрец из страны Оз», но я очень многое в ней изменил, дописал новые главы. В своей сказке я старался показать, что самое лучшее, самое дорогое на свете — это дружба и взаимная выручка. Они помогли Элли и её друзьям избежать опасностей в Волшебной стране и добиться исполнения их заветных желаний.

У сказки «Волшебник Изумрудного города» — счастливая судьба: её

прочитали миллионы детей во многих странах земного шара. Она была переведена на 13 языков.

А потом получилось так, что Элли, Страшила и другие герои «Волшебника» смело шагнули из этой сказки в другие, навстречу новым путешествиям и приключениям.

Как это вышло?

А вышло это так. Прочитав «Волшебника», ребята стали писать мне письма, где просили рассказать о том, что случилось с его героями после того, как Элли вернулась домой, а три её друга стали правителями трёх стран.

Таких писем было множество.

«Ведь не может быть, — писали мне юные читатели, — чтобы Элли не побывала снова в Волшебной стране, чтобы она и её друзья не испытали новых приключений. Расскажите нам о них!»

Авторское сердце не выдержало, и я взялся за перо.

Вторая сказка называется «Урфин Джюс и его деревянные солдаты». В ней рассказано, как злой и коварный столяр Урфин Джюс, случайно за-

получив живительный порошок, наделал больших и сильных деревянных солдат, дуболомов, оживил их и завоевал Волшебную страну. Но власть его продержалась недолго: на выручку маленьким обитателям Волшебной страны явились Элли и её дядя, одноногий моряк Чарли Блек.

Новая сказка тоже полюбилась ребятам.

Было бы слишком долго подробно говорить о следующих сказках волшебного цикла, перечислю только их заглавия. Это «Семь подземных королей», «Огненный бог Марранов», «Жёлтый Туман» и «Тайна заброшенного замка». Возможно, многие из вас читали эти сказки, другим удастся познакомиться с ними в будущем.

Мне хотелось, чтобы, став взрослыми, вы сохранили добрые воспоминания об этой книге.

Александр Волков

Ураган

Среди обширной канзасской степи жила девочка Элли. Её отец, фермер Джон, целый день работал в поле, а мать Анна хлопотала по хозяйству.

Жили они в небольшом фургоне, снятом с колёс и поставленном на землю.

Обстановка домика была бедна: железная печка, шкаф, стол, три стула и две кровати. Рядом с домом, у самой двери, был выкопан «ураганный погреб». В погребе семья отсиживалась во время бурь.

Степные ураганы не раз опрокидывали лёгонькое жилище фермера Джона. Но Джон не унывал: когда утихал ветер, он поднимал домик, печка и кровати становились на места. Элли собирала с пола оловянные тарелки и кружки — и всё было в порядке до нового урагана.

До самого горизонта расстилалась ровная, как скатерть, степь.

Кое-где виднелись такие же бедные домики, как и домик Джона.

Вокруг них были пашни, где фермеры сеяли пшеницу и кукурузу.

Элли хорошо знала всех соседей на три мили кругом. На западе проживал дядя Роберт с сыновьями Бобом и Диком. В домике на севере жил старый Рольф. Он делал детям чудесные ветряные мельницы.

Широкая степь не казалась Элли унылой: ведь это была её родина, Элли не знала никаких других мест. Горы и леса она видела только на картинках, и они не манили её, быть может, потому, что в дешёвых Эллиных книжках были нарисованы плохо.

Когда Элли становилось скучно, она звала весёлого пёсика Тотошку и отправлялась навестить Дика и Боба или шла к бабушке Рольфу, от которого никогда не возвращалась без самодельной игрушки.

Тотошка с лаем прыгал по степи, гонялся за воронами и был бесконечно доволен собой и своей маленькой хо-

зайкой. У Тотошки была чёрная шерсть, остренькие ушки и маленькие, забавно блестящие глазки. Тотошка никогда не скучал и мог играть с девочкой целый день.

У Элли было много забот. Она помогала матери по хозяйству, а отец учил её читать, писать и считать, потому что школа находилась далеко, а девочка была ещё слишком мала, чтобы ходить туда каждый день.

Однажды летним вечером Элли сидела на крыльце и читала вслух сказку. Анна стирала бельё.

— «И тогда сильный, могучий богатырь Арнаульф увидел волшебника ростом с башню, — нараспев читала Элли, водя пальцем по строкам. — Из рта и ноздрей волшебника вылетал огонь...»

— Мамочка, — спросила Элли, отрываясь от книги, — а теперь волшебники есть?

— Нет, моя дорогая. Жили волшебники в прежние времена, а потом перевелись. Да и к чему они? И без них хлопот довольно...

Элли смешно наморщила нос:

— А всё-таки без волшебников скучно. Если бы я вдруг сделалась королевой, то обязательно приказала бы, чтобы в каждом городе и в каждой деревне был волшебник. И чтобы он совершал для детей всякие чудеса.

— Какие же, например? — улыбаясь, спросила мать.

— Ну, какие... Вот, чтобы каждая девочка и каждый мальчик, просыпаясь утром, находили под подушкой сладкий пряник... Или... — Элли грустно посмотрела на свои грубые поношенные башмаки. — Или чтобы у всех детей были хорошенькие лёгкие туфельки.

— Туфельки ты и без волшебника получишь, — возразила Анна. — Поедешь с папой на ярмарку, он и купит...

Пока девочка разговаривала с матерью, погода начала портиться.

* * *

Как раз в это самое время в далёкой стране, за высокими горами колдовала в угрюмой глубокой пещере злая волшебница Гингема.

Страшно было в пещере Гинге-мы. Там под потолком висело чучело огромного крокодила. На высоких шестах сидели большие филины, с потолка свешивались связки сушёных мышей, привязанных к верёвочкам за хвостики, как луковки. Длинная толстая змея обвилась вокруг столба и равномерно качала плоской головой. И много ещё всяких странных и жутких вещей было в обширной пещере Гинге-мы.

В большом закопчённом котле Гинге-ма варила волшебное зелье.

Она бросала в котёл мышей, отрывая одну за другой от связки.

— Куда это подевались змеиные головы? — злобно ворчала Гингема. — Не всё же я съела за завтраком!.. А, вот они, в зелёном горшке! Ну, теперь зелье выйдет на славу!.. Достанется же этим проклятым людям! Ненавижу я их! Расселились по свету! Осушили болота! Вырубили чащи!.. Всех лягушек вывели!.. Змей уничтожают! Ничего вкусного на земле не осталось! Разве только червячком полакомишься!..

Гингема погрозила в пространство костлявым иссохшим кулаком и стала бросать в котёл змеиные головы.

— Ух, ненавистные люди! Вот и готово моё зелье на погибель вам! Окроплю леса и поля, и поднимется буря, какой ещё на свете не бывало!

Гингема подхватила котёл за «ушки» и с усилием вытащила его из пещеры. Она опустила в котёл большое помело и стала расплёскивать вокруг своё варево.

— Разразись, ураган! Лети по свету, как бешеный зверь! Рви, ломай, круши! Опрокидывай дома, поднимай на воздух! Сусака, масака, лэма, рэма, гэма!.. Буридо, фуридо, сэма, пэма, фэма!..

Она выкрикивала волшебные слова и брызгала вокруг растрёпанным помелом, и небо омрачалось, собирались тучи, начинал свистеть ветер. Вдали блестели молнии...

— Круши, рви, ломай! — дико вопила колдунья. — Сусака, масака, буридо, фуридо! Уничтожай, ураган, людей, животных, птиц! Только лягушечек, мышек, змеек, паучков не трогай, ураган! Пусть они по всему свету размножаются на

радость мне, могучей волшебнице Гингеме! Буридо, фуридо, сусака, масака!

И вихрь завывал всё сильнее и сильнее, сверкали молнии, оглушительно грохотал гром.

Гингема в диком восторге кружилась на месте, и ветер развевал полы её длинной мантии...

* * *

Вызванный волшебством Гингемы ураган донёсся до Канзаса и с каждой минутой приближался к домику Джона. Вдали у горизонта сгущались тучи, поблёскивали молнии.

Тотошка беспокойно бегал, задрал голову, и задорно лаял на тучи, которые быстро мчались по небу.

— Ой, Тотошка, какой ты смешной, — сказала Элли. — Пугаешь тучи, а ведь сам трусишь!

Пёсик и в самом деле очень боялся гроз. Он их уже немало видел за свою недолгую жизнь. Анна забеспокоилась.

— Заболталась я с тобой, дочка, а ведь, смотри-ка, надвигается самый настоящий ураган...

Вот уже ясно стал слышен грозный гул ветра. Пшеница на поле прилегла к земле, и по ней, как по реке, покатились волны. Прибежал с поля взволнованный фермер Джон.

— Буря, идёт страшная буря! — закричал он. — Прячьтесь скорее в погреб, а я побегу загоню скот в сарай!

Анна бросилась к погребу, откинула крышку.

— Элли, Элли! Скорей сюда! — кричала она.

Но Тотошка, перепуганный рёвом бури и беспрестанными раскатами грома, убежал в домик и спрятался там под кровать, в самый дальний угол. Элли не хотела оставить своего любимца одного и бросилась за ним в фургон.

И в это время случилась удивительная вещь.

Домик повернулся два или три раза, как карусель. Он оказался в самой середине урагана. Вихрь закружил его, поднял вверх и понёс по воздуху.

В дверях фургона показалась испуганная Элли с Тотошкой на руках. Что делать? Спрыгнуть на землю? Но было